

APRESENTAÇÃO

William de Siqueira Piauí

Prezados leitores, como de costume, não faremos aqui uma apresentação que resuma o conteúdo de cada um dos artigos e traduções que fazem parte desse dossiê, seguimos acreditando que nada é melhor que a leitura dos mesmos; nesta abertura, que já é a terceira de muitas ainda por vir¹, gostaríamos apenas de reafirmar, além de poucas outras coisas, os motivos principais que nos levaram a organizar o evento que deu origem a esta série de trabalhos, ou seja, nossa “VIII Jornada de Filosofia e Linguagem – 2020”.

Faz pouquíssimo tempo, parte do nosso departamento (Departamento de Filosofia da Universidade Federal de Sergipe - DFL-UFS) passou a coordenar uma linha de mestrado, e agora também doutorado, intitulada “Conhecimento e Linguagem” e já no início percebemos que os nossos alunos recém-formados e mesmo os candidatos de outras universidades não tinham uma noção suficiente da complexidade e amplitude do par de temas envolvidos, o que prejudicava muito a avaliação que tínhamos de fazer de seus projetos chegando a criar situações bastante embaraçosas nas defesas dos mesmos. Para diminuir os efeitos de tal desconhecimento já contávamos com os eventos realizados pelo grupo GECC-UFS (Grupo de Estudos Conhecimento e Ciência da UFS) e era nossa opinião que faltava cuidar da outra parte envolvida; justamente com este objetivo foi criado o grupo GEFIL-UFS (Grupo de Estudos de Filosofia da Linguagem da UFS), a partir do qual são organizados encontros semanais, cerca de três por semana durante todo o ano de 2020, para leitura e tradução de textos clássicos sobre linguagem; tema amplíssimo e fundamental para toda a filosofia. Os resultados de tais estudos são apresentados em alguns eventos que acontecem durante o ano, as Jornadas de Filosofia da Linguagem e de Ética e Linguagem – que já chegaram a acontecer mais de uma vez por ano, e acabamos de realizar justamente a VIII – e a Semana de Filosofia da Linguagem – que tem sido feita uma vez por ano, ou seja, acabamos de realizar a nossa V, e que esse ano assumiu o título “Perspectivas do fim do mundo: uma homenagem a Elza Soares e Racionais MCs”.

¹ A primeira abertura que fizemos de uma coletânea de textos que apresentava parte das atividades do GEFILUFS foi o “Dossiê Semana de Filosofia da Linguagem” publicado na revista *Prometeus* do Departamento de Filosofia da UFS, v. 10, n. 24, 2017 (<https://seer.ufs.br/index.php/prometeus/issue/view/546>) e a segunda foi o “Dossiê: Deleuze e a linguagem” na revista *O manguezal* também do mesmo departamento, v. 1, n. 2, 2018 (<https://seer.ufs.br/index.php/omanguezal/issue/view/668>); é fácil perceber que nos três casos se trata de textos apresentados em eventos realizados pelo grupo em que se pretende dar corpo às pesquisas realizadas a partir de suas reuniões bem como apresentar as traduções que fizeram a base de parte dos encontros.

No presente dossiê apresentaremos as traduções da “Carta a Molanus sobre Moral, Deus e a Alma (1679?)”, de Gottfried Wilhelm de Leibniz (1646-1716), “A artificialização da ética: Kant em meio a artefatos”, de Jean-Pierre Dupuy (1941-), e “*Mais sobre o Coringa*: do nihilismo apolítico para uma nova esquerda, ou porque Trump não é um Coringa”, de Slavoj Žižek (1949-), que são o resultado de parte daqueles encontros semanais que duraram mais de um ano e que explicitam, mais uma vez, certas práticas tradutórias do GEFILUFS; traduções vastamente anotadas e que fazem a base de muitos dos artigos aqui mesmo apresentados. Não podemos deixar de mencionar que desde o início tais eventos têm contado com a fundamental colaboração de mais outros três grupos de pesquisa, o Vivavox também da UFS, o Linguagem e Cognição da UFAL, nossos velhos colaboradores já, e agora passamos a contar também com a colaboração do “Laboratório de Filosofia” associado aos departamentos de Filosofia e de Artes da Unimontes (Universidade Estadual de Montes Claros – MG), principalmente nas pessoas de Alex Fabiano Correia Jardim e Paulo Henrique Dias.

Tendo em vista que no evento mencionado tivemos uma grande participação de pós-graduandos e mesmo de alguns alunos da graduação o veículo de divulgação de parte dos presentes trabalhos apresentados não podia ser outro, para a publicação do nosso terceiro dossiê escolhemos a nossa primeira revista de alunos de filosofia da UFS: *O manguezal* – revista de filosofia. Assim, a presente coletânea também se refere a parte dos trabalhos apresentados na VIII Semana de Filosofia da Linguagem da UFS, ocorrida nos dias 28, 29 e 30 de julho de 2020, evento que teve por tema “Tradução, Psicanálise e Justiça” e foi organizado pelo GEFIL-UFS. Esperamos sinceramente que os presentes textos possam fornecer alguns caminhos para a realização de projetos de mestrado ou doutorado que tenham a ver com os temas “TRADUÇÃO”, especialmente de textos filosóficos, “PSICANÁLISE” e “JUSTIÇA”, sempre sem esquecer aquele par Conhecimento e Linguagem.

Queríamos terminar nossa apresentação agradecendo aos autores dos textos e traduções que dão corpo ao presente dossiê, aos integrantes dos grupos e departamentos acima mencionados, à chefia e aos alunos do DFL-UFS bem como à coordenação e os alunos do PPGF-UFS – que de fato tornam possível a realização de tais eventos e a existência da revista *O manguezal*; a todos o nosso muito obrigado!

Boa leitura!